

GMP line

Ø 20

Ø 25

Ø 30

2000 IE

G line

Ø 27

Ø 35

Ø 50

www.gmp.it



GMP Commerciale Srl - Via Sernaglia, 74 - 31053 Pieve di Soligo (TV) Italy
Tel. +39 0438 82354 - Fax +39 0438 842755 - info@gmp.it - www.gmp.it

THE WIDEST RANGE OF ROTARY IRONERS





THE WIDEST RANGE OF ROTARY IRONERS

IT Con 10 modelli base realizzati in quasi 100 versioni, la linea GMP rappresenta la base della gamma di stiratrici industriali GMP, che comprende dai modelli specificamente progettati per la lavanderia integrata a quelli dedicati alla piccola/media lavanderia industriale.

Affidabilità e sicurezza sono costantemente garantite da continui test di durata eseguiti sui principali componenti, e da un'accurata progettazione che tiene conto delle esigenze dell'utente finale, nonché da periodiche ispezioni dell'ente di certificazione CE. I partners GMP possono contare su un servizio rapido e competente garantito da un costruttore specializzato.

GB With 10 basic models realized in almost 100 versions GMP line represents the base of GMP flatwork ironers range, which includes products specifically designed for the OPL use as well as for the small/medium industrial laundries.

Reliability and safety are constantly granted thanks to continuous life tests on main components, an accurate design taking care of user needs and periodical CE board inspections.

GMP partners can count on a rapid, fully competent service granted by a specialized manufacturer.

RU Основную гамму гладильного оборудования GMP составляют 10 базовых моделей и более 100 вариантов их исполнения. Эта линейка оборудования охватывает модели разработанные для мини-прачечных и для прачечных малой и средней производительности.

Надежность и безопасность гладильного оборудования GMP обеспечивается постоянными испытаниями основных комплектующих на прочность, а также постоянными усовершенствованиями в соответствии с требованиями конечных пользователей оборудования и периодическими инспекциями контрольных органов по сертификации стандартам ЕС. Партнеры GMP могут рассчитывать на оперативный и компетентный сервис, предоставляемый нашей компанией.

GMP line

Ø 20

p. 4

Ø 25

p. 4

Ø 30

p. 4

2000 IE

p. 6

FR Avec 10 modèles de base disponibles en presque 100 versions, la gamme GMP représente la base des familles de calandres industrielles GMP, qui comprend dès modèles conçus spécialement pour l'OPL à ceux dédiés à la petite/moyenne buanderie industrielle.

Fiabilité et sécurité sont constamment assurés grâce aux tests de durabilité effectués régulièrement sur les composants principaux, grâce à un projet industriel soigné qui tient compte des exigences du client final, et enfin grâce aux inspections périodiques pour la certification CE.

Les partenaires GMP peuvent compter sur un service rapide et compétent garanti par un constructeur spécialisé.

ES Con 10 modelos estándares realizados en casi 100 versiones, la línea GMP representa la base de la gama de planchadoras industriales GMP, que abarca desde los modelos ideados expresamente para la lavandería integrada hasta los dedicados a la pequeña/media lavandería industrial.

Fiabilidad y seguridad son garantizadas constantemente gracias a los ensayos continuos de larga duración realizados en los componentes principales, por un proyecto esmerado que toma en cuenta las exigencias del usuario final y por las inspecciones periódicas del Instituto de certificación CE.

Los socios de GMP pueden contar con un servicio rápido y competente garantizado por un constructor especializado.

PT Com 10 modelos básicos realizados em quase 100 versões, a linha GMP representa a base da gama de máquinas de passar industrial GMP, que inclui desde modelos especialmente projectados para a lavandaria integrada aos dedicados à pequena/média lavandaria industrial.

Grças a contínuos testes de durabilidade efectuados nos principais componentes, ao escrupuloso projecto que tem em conta as exigências do utilizador final e também às periódicas inspecções do instituto de certificação CE garantem-se constantemente fiabilidade e segurança.

Os parceiros da GMP podem contar com um serviço rápido e competente garantido por um fabricante especializado.

Ø 20 / 25 / 30

models Ø 20

GMP 1000
GMP 1200

models Ø 25

GMP 100/25
GMP 120/25
GMP 1400 ES

models Ø 30

GMP 1400
GMP 1600
GMP 2000

IT

- Stiratrici professionali progettate per lavorare biancheria con umidità residua tra il 15 e il 25%.
- Dimensioni compatte e uscita frontale della biancheria permettono l'installazione in spazi ristretti.
- Affidabili e di facile utilizzo anche per il personale non specializzato.
- Controllo elettronico della temperatura.
- Conca in acciaio cromato a garanzia di durata nel tempo e finish eccellente.
- Versione "maintenance-free" disponibile a richiesta con l'installazione del rivestimento lamellare TENAX.
- Gettoniera e voltaggi speciali a richiesta.

GB

- Professional flatwork ironers designed to process linen with residual humidity between 15 and 25%.
- Compact dimensions and front linen return allow the installation in narrow spaces.
- Reliable and user friendly, easy to be operated also by non professional operators.
- Electronic temperature control.
- Chromed chest ensures long lifespan and excellent ironing finish.
- Roller in "maintenance-free" version available on demand through the installation of the lamellar spring padding TENAX.
- Coin meter and special voltages upon request.

RU

- Профессиональные гладильные катки обрабатывают белье с остаточной влажностью от 15 до 25%.
- Компактные габариты и фронтальный выход белья позволяют установку в труднодоступных местах.
- Надежные и простые в использовании даже для неквалифицированного персонала.
- Электронный контроль температуры.
- Муфта из хромированной стали, гарантирует длительный срок службы и отличное качество глажения.
- Версия «maintenance-free», которая не требует технического обслуживания, доступна по запросу с установкой ламельного покрытия Тенакс.
- Монетоприемник и специальное напряжение по запросу.



Model with electronic control.



FR

- Repasseuses professionnelles conçues pour traiter du linge avec humidité résiduelle entre 15 et 25%.
- L'encombrement compact et la sortie frontale du linge en permettent l'installation dans des endroits exigus.
- Fiables et faciles à utiliser même par du personnel non spécialisé.
- Contrôle électronique de la température.
- Cuvette en acier chromé garantissant durabilité et excellente qualité de repassage.
- Rouleau en version "sans entretien" disponible sur demande avec l'installation du revêtement lamellaire TENAX.
- Fonctionnement à jeton et voltages spéciaux sur demande.

ES

- Planchadoras profesionales pensadas para tratar ropa con un porcentaje de humedad residual entre 15 y 25%.
- Dimensiones compactas y retorno frontal de la ropa permiten la instalación en espacios limitados.
- Fiables y fáciles de utilizar también por personal no especializado.
- Control temperatura electrónico.
- Cubeta en acero cromado para garantizar duración y calidad de planchado excelente.
- Versión "maintenance-free" disponible con la instalación del revestimiento laminar TENAX.
- Funcionamiento autoservicio y voltajes especiales bajo pedido.

PT

- Gama de máquinas de passar profissionais idealizadas para tratar roupas com humidade residual 25%.
- Dimensões compactas e retorno frontal da roupa permitem a instalação em pouco espaço.
- Fíáveis e de fácil utilização mesmo para pessoal não especializado.
- Controlo electrónico da temperatura.
- Berço em aço cromado para durabilidade e qualidade de passagem excelente.
- Versão "maintenance-free" disponível com a instalação do revestimento lamelar TENAX.
- Dispositivo para funcionamento com ficha e voltagens especiais disponíveis.



2000 IE

IT

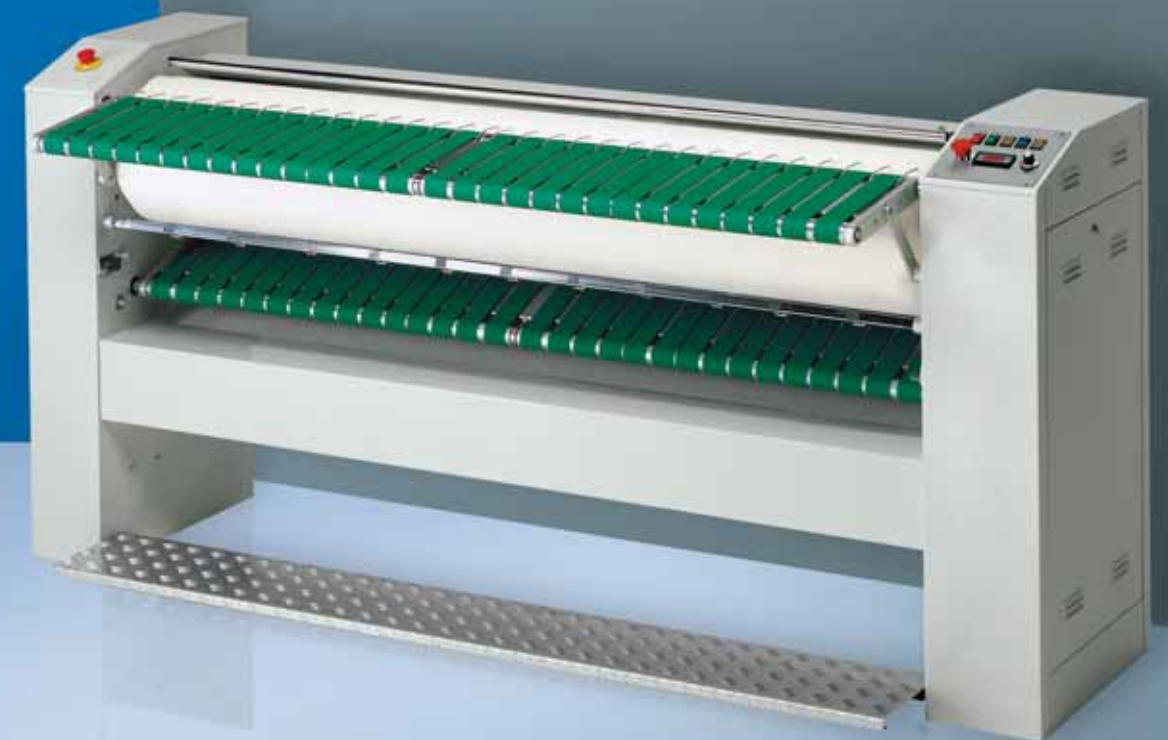
- Modello full-optional. Dotato di rivestimento lamellare TENAX, aspirazione vapori, velocità variabile, introduttori ed espulsori a cinghie.
- Ritorno frontale o posteriore della biancheria. Altezza dell'uscita posteriore regolabile (3 livelli): può essere accoppiata con un tavolino o un piegatore.
- Conca cromata a spessore specialmente progettata per la miglior risposta alle sollecitazioni termiche.
- Finish eccellente grazie alla pressione di stiratura maggiorata.
- Preciso controllo della temperatura con termostato a due sonde.

GB

- Full-option model. Equipped with TENAX lamellar spring padding, exhaust suction system, variable speed, feeding and expulsion belt conveyors.
- Frontal or rear linen return. Adjustable height of rear exit (3 levels): can be matched with a table or a small folder.
- Specially designed thick-chrome plated chest for best response to thermal solicitations.
- First-class quality finish thanks to increased ironing pressure.
- Precise temperature control with double probe thermostat.

RU

- Полно укомплектованный гладильный каток, оснащенный ламельным покрытием Тенакс, системой вытяжки пара, регулируемой скоростью глажения, ленточным конвейером подачи и выхода белья.
- Подача белья на возврат или на проход. При работе на проход высота конвейера может регулироваться в 3 положениях, это позволяет гладильной машине совмещаться с рабочим столом или со складывателем.
- Хромированная муфта, специально разработана для обеспечения наиболее эффективной передачи тепла.
- Отличное качество глажения благодаря увеличенному и равномерному давлению на обрабатываемое белье.
- Точный контроль температуры благодаря терmostату с двумя датчиками.



FR

- Modèle toutes-options. Equipé de revêtement lamellaire TENAX, aspiration vapeurs, vitesse variable, introducteurs et éjecteurs à bandes.
- Retour frontal ou postérieur du linge. Hauteur de la sortie postérieure réglable (3 niveaux): on peut ajouter une petite table ou un plieur.
- Cuvette chromée à épaisseur spécialement projetée pour une meilleure réponse aux sollicitations thermiques.
- Excellente qualité de repassage grâce à une pression de repassage majeure.
- Contrôle de la température précis avec thermostat à deux sondes.

ES

- Modelo full-optional. Equipado con revestimiento laminar TENAX, aspiración vapores, velocidad variable, introductores y expulsos con sistema de correas.
- Retorno frontal o posterior de la ropa. Altura de la salida posterior ajustable (3 niveles): puede juntarse con una mesita o con un plegador.
- Cubeta cromada en espesor ideada especialmente para la mejor reacción a los esfuerzos térmicos.
- Acabado excelente gracias a una mayor presión de planchado.
- Control de la temperatura exacto gracias al termostato con doble sonda.

PT

- Modelo full-optional. Dotado de revestimento lamelar TENAX, aspiração de vapores, velocidade variável, introdutores e expulsos de correias.
- Retorno frontal ou traseiro da roupa. Altura da saída traseira regulável (3 níveis): pode ser acoplada a uma mesa ou dobrador.
- Berço cromado de espessura especialmente projectado para a melhor resposta às tensões térmicas.
- Acabamento excelente, graças à pressão de passagem superior.
- Controlo preciso da temperatura com termóstato de duas sondas.

IT

TENAX: prestazioni e affidabilità

Tenax permette di lavorare tessuti con più elevato contenuto di umidità residua. Non subisce deformazioni, riducendo drasticamente i costi di manutenzione e di esercizio.

RU

ТЕНАКС - синоним производительности и надежности.

Тенакс позволяет гладить белье с высоким процентом остаточной влажности. Это покрытие не деформируется и существенно снижает расходы на техническое обслуживание и эксплуатацию.

ES

TENAX: prestaciones y fiabilidad

Tenax permite tratar los tejidos con un más alto porcentaje de humedad residual. No sufre deformaciones, reduciendo drásticamente los gastos de mantenimiento y de trabajo.

GB

TENAX: performances and reliability

Tenax allows processing linen with higher residual moisture content. It does not deform, drastically reducing maintenance and running costs.

FR

TENAX: performances et fiabilité

Tenax permet de travailler le linge avec un plus haut contenu d'humidité résiduelle. Il ne se déforme pas et donc réduit drastiquement les frais d'entretien et d'opération.

PT

TENAX: desempenho e fiabilidade

Tenax permite tratar tecidos com maior conteúdo de humidade residual. Não sofre deformações e reduz drasticamente os custos de manutenção e de funcionamento.

TECHNICAL DATA

| | | 20 GMP 1000 GMP 1200 | 25 GMP 100/25 GMP 120/25 GMP 1400ES | 30 GMP 1400 GMP 1600 GMP 2000 | GMP 2000 IE |
|----------------------------------|--|----------------------------|--|--|---------------------------|
| FR Dimensions rouleau | IT Dimensioni rullo | | | | |
| ES Dimensiones rodillo | GB Roller dimensions (mm) | 1000 x ø 200 | 1000 x ø 250 | 1400 x ø 300 | 2000 x ø 300 |
| PT Dimensão rolo | RU Размеры гладильного вала (мм) | 1200 x ø 200 | 1200 x ø 250 | 1600 x ø 300 | 2000 x ø 300 |
| Vitesse de repassage | Velocità di stiratura | | | | |
| Velocidad de planchado | Ironing speed | 3,3 m/min | 3,8 m/min opt. 1 ÷ 5 m/min | 2,7 - 4,3 m/min opt. 1 ÷ 5 m/min | 1 ÷ 5 m/min |
| Velocidade de passada | Скорость глажки (м/мин) | | | | |
| Alimentation | Alimentazione | | | | |
| Alimentación | Connections | V230 / 1 / 50Hz | V400 / 3N / 50Hz | V400 / 3N / 50Hz | V400 / 3N / 50Hz |
| Alimentação | Питание | V400 / 3N / 50Hz | | | |
| Puissance de chauffage | Potenza riscaldante | | | | |
| Potencia de calentamiento | Heating power | 4,6 kW | 6 kW | 9,9 kW | 15 kW |
| Potência de aquecimento | Мощность нагрева (кВт) | 5,6 kW | 6,9 kW 7,5 kW | 11,4 kW 15 kW | |
| Puissance totale | Potenza totale | | | | |
| Potencia total | Total power | 4,68 kW (24 A - 8,5 A) | 6,18 kW (10,5 A) | 11 kW (19,5 A) | 16,1 kW (26 A) |
| Potência total | Мощность (кВт) | 5,68 kW (24 A - 10 A) | 7,08 kW (12 A) 7,68 kW (13 A) | 12,5 kW (21 A) 16,1 kW (26 A) | |
| Production horaire | Produzione oraria | | | | |
| Producción horaria | Hourly production | 20 kg | 25 kg | 40 kg | 50 - 60 kg |
| Produção horária | Максимальная производительность (кг/ч) (% ост. влажность) | 25 kg (u.r. - r.h. 15%) | 30 kg 35 kg (u.r. - r.h. 15-20%) | 50 kg 60 kg (u.r. - r.h. 25%) | (u.r. - r.h. 25-30%) |
| Aspiration vapeurs | Aspirazione vapori | | | | |
| Aspiración vapores | Steam suction | - | opt. / ES.A | 80 m³/h (ø 75 x 55 mm) | 80 m³/h (ø 75 x 55 mm) |
| Aspiração vapores | Выход пара (м³/ч) | | | | |
| Dimensions repasseuse | Dimensioni mangano | | | | |
| Dimensiones planchadora | Ironer dimensions (mm) | 420 x 1305 x 933 | 420 x 1440 x 1003 | 552 x 1890 x 1073 | 552 x 2490 x 1073 |
| Dimensões calandra | Размеры катка (мм) | 420 x 1505 x 933 | 420 x 1640 x 1003 420 x 1840 x 1003 | 552 x 2090 x 1073 552 x 2490 x 1073 | |
| Dimensions emballage | Dimensioni imballo | | | | |
| Dimensiones embalaje | Packing dimensions (mm) | 550 x 1450 x 1120 | 550 x 1650 x 1160 | 650 x 2100 x 1250 | 690 x 2700 x 1350 |
| Dimensões embalagem | Размеры в упаковке (мм) | 550 x 1650 x 1120 | 550 x 1850 x 1160 550 x 2050 x 1160 | 650 x 2300 x 1250 690 x 2700 x 1350 | |
| Poids net / brut | Peso netto / lordo | | | | |
| Peso neto / bruto | Net / gross weight | 74 / 85,5 kg | 94 / 119 kg | 209 / 232 kg | 395 / 490 kg |
| Peso líquido / bruto | Вес нетто / брутто (кг) | 80,5 / 93 kg | 100 / 124 kg 106 / 128 kg | 221 / 245 kg 243 / 271 kg | |





THE WIDEST RANGE OF ROTARY IRONERS

IT Le calandre asciuganti della gamma "G" si caratterizzano per l'eccellente qualità di stiro e l'economia di esercizio raggiunte da GMP applicando innovative soluzioni tecniche brevettate.

Sono prodotti estremamente affidabili nel tempo, semplici da utilizzare e con sicurezza certificata CE.

Tutti i modelli in gamma dispongono di componenti di alta qualità, come il cilindro in acciaio cromato e un innovativo bruciatore brevettato in acciaio al titanio, ad alta efficienza. Velocità di stiro e temperatura regolate elettronicamente.

GB The drying ironers belonging to "G" range are characterized by the excellent ironing quality as well as low running costs that GMP has reached by applying innovative patented technical solutions.

They are extremely reliable products, easy to use and safe. CE certified.

All models feature the same reliable, high-quality components, such as the chromed steel cylinder and an innovative patented high-efficiency titanium steel burner.

Electronic control of ironing speed and temperature.

RU Сушильно-гладильные каландры серии G характеризуются повышенной надежностью и высоким качеством глажения. Их использование позволяет до минимума сократить длительность производственного цикла, а так же эксплуатационные расходы, это стало возможно благодаря применению новейших инновационных запатентованных технологий.

Сушильно-гладильные каландры серии G являются простыми в использовании и безопасными, сертифицированными ЕС, и комплектуются только высококачественными компонентами. Так, например гладильный вал производится из качественной хромированной стали, а для моделей с газовым нагревом инновационная запатентованная высокоэффективная горелка, для большей надежности выполнена из титана. Электронное регулирование скорости глажения и температуры.



G line

Ø 27 p. 12

Ø 35 p. 14

Ø 50 p. 16



FR Les sècheuses repasseuses de la gamme "G" sont caractérisées par l'excellente qualité de repassage et l'économie d'exercice obtenue par GMP en appliquant des solutions techniques innovantes et brevetées. Ces sont des produits extrêmement fiables, simples à utiliser et sûrs. Certifiées CE.

Toutes les modèles disposent des mêmes composants de haute qualité, comme par exemple le cylindre chromé et un innovateur brûleur breveté en acier au titane à haut rendement.

Vitesse de repassage et température contrôlées électroniquement.

ES Las calandrias secadoras de la gama "G" se caracterizan por la calidad de planchado y por la economía de funcionamiento alcanzadas por GMP aplicando nuevas soluciones técnicas patentadas.

Son productos muy fiables en el tiempo, simples de utilizarse y con seguridad certificada CE.

Todos los modelos de la gama están provistos de componentes de alta calidad, como el rodillo cromado y un quemador de acero al titanio innovador y patentado de alto rendimiento. Velocidad de planchado y temperatura ajustadas electrónicamente.

PT As calandras de secar da gama "G" caracterizam-se pela qualidade de passagem e funcionamento económico alcançados pela GMP aplicando inovadoras soluções técnicas patenteadas.

São produtos extremamente fiáveis no tempo, simples de utilizar e com segurança com certificação CE.

Todos os modelos da gama possuem componentes de alta qualidade, como o rolo de óptima cromagem, um inovador e patenteado queimador em aço ao titânio de alta eficiência. Velocidade de passagem e temperatura reguladas de forma electrónica.

Ø 27 G 12-25
G 14-25

IT

- Costituiscono i più piccoli modelli alimentati a gas sul mercato. Disponibili anche con riscaldamento elettrico.
- Ridottissimi consumi per asciugatura e stiratura direttamente da lavatrice supercentrifuga. Mod. G 14-25: solo 1,05 kg di gas per 25 kg/h.
- Ridotta manutenzione ed elevata affidabilità.

GB

- They represent the smallest gas heated models on the market. Available with electrical heating as well.
- Reduced consumptions for drying and ironing directly out from the high-spin washer extractor. Mod. G 14-25: just 1,05 kg of gas for 25 kg/h.
- Reduced maintenance and high reliability.

RU

- Это самые маленькие модели, с газовым нагревом имеющиеся на современном рынке. Выпускаются также версии с электрическим нагревом.
- Потребляют очень мало электроэнергии на подсушивание и глажение белья. Белье можно гладить сразу после отжима в высокоскоростной стиральной машине. Модель G 14-25 при производительности 25 кг/ч потребляет всего 1,05 кг газа.
- Сокращенное время технического обслуживания и высокая надежность оборудования.



FR

- Ils représentent les plus petits modèles avec chauffage gaz sur le marché. Disponibles aussi avec chauffage électrique.
- Basses consommations pour séchage et repassage directement en sortie de la laveuse super essorage. Mod. G 14-25: seulement 1,05 kg de gaz pour 25 kg/h.
- Entretien réduit et fiabilité élevée.

ES

- Constituyen los modelos más pequeños alimentados por gas en el mercado. Están disponibles también con calentamiento eléctrico.
- Consumos muy reducidos para el secado y el planchado directamente de lavadora ultracentrífuga. Mod. G 14-25: sólo 1,05 kg de gas por 25 kg/h.
- Mantenimiento reducido y fiabilidad elevada.

PT

- Representam os menores modelos alimentados a gás no mercado. Disponíveis também com aquecimento eléctrico.
- Reduzidíssimo consumo para secagem e passagem directamente da máquina de lavar supercentrifugadora. Mod. G 14-25: só 1,05 kg de gás para 25 kg/h.
- Reduzida manutenção e elevada fiabilidade.



Ø 35

G 15-35
G 18-35
G 21-35
G 26-35

IT

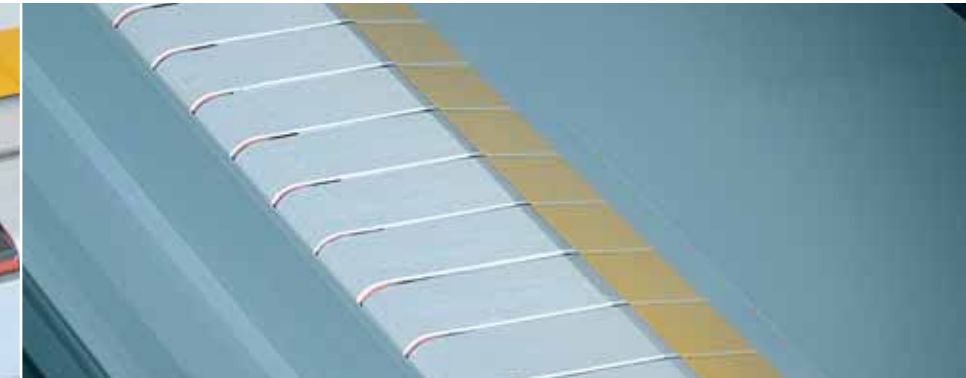
- Ottime prestazioni e finish eccellente ne fanno il prodotto ideale per una moderna lavanderia in accoppiata con lavatrici supercentrifughe.
- Studiate per l'uso direttamente dopo il ciclo di lavaggio oppure dopo un breve passaggio in essiccatoio.
- Cilindro cromato e termostato a doppia sonda garantiscono lunga efficienza e ridotti costi di manutenzione.
- Nessuna emissione di gas combustibili in ambiente di lavoro.
- Dispositivo di raffreddamento automatico.
- Disponibili su richiesta con gettoniera.

GB

- Optimum performances and excellent finish make them the ideal product for a modern laundry matched with high-spin washer extractors.
- Designed to process linen directly out of the washer or after a short passage into the dryer.
- Chromed cylinder and double temperature probe guarantee long efficiency and reduced maintenance costs.
- No emission of combustion products in the working environment.
- Automatic cool-down.
- Available with coin meter on demand.

RU

- Оптимальная производительность и отличное качество глажения делают их идеальным оборудованием для современной прачечной в сочетании с высокоскоростными стиральными машинами.
- Разработаны для использования непосредственно после окончательного отжима или сокращенного цикла сушки в сушильной машине.
- Хромированный цилиндр и термостат с двумя датчиками обеспечивают длительную эффективность и сниженные расходы на техническое обслуживание.
- Отработанная паровоздушная смесь выводится через воздуховоды в вентиляцию, не попадая в помещение прачечной.
- Устройство автоматического охлаждения.
- По запросу может комплектоваться монетоприемником.



FR

- Performances optimales et finish excellent en font le produit idéal pour une buanderie moderne associé à des laveuses super-essoreuses.
- Projetées pour l'utilisation immédiatement en sortie de laveuse super essorage ou après un bref passage dans le séchoir.
- Cylindre chromé et double sonde de température garantissent une longue efficacité et des coûts d'entretien réduits.
- Pas d'émissions de gaz de la combustion dans le local de travail.
- Dispositif de refroidissement automatique.
- Disponibles avec monnayeur.

ES

- Prestaciones óptimas y acabado excelente las convierten en el producto ideal para una lavandería moderna junto con lavadoras ultracentrifugas.
- Ideadas para ser utilizadas directamente después del ciclo de lavado o de una breve parada en el secador.
- El cilindro cromado y la doble sonda de temperatura garantizan un alto rendimiento y unos gastos de mantenimiento reducidos.
- Ninguna emisión de gases quemados en el lugar de trabajo.
- Dispositivo de enfriamiento automático.
- Disponibles bajo pedido con funcionamiento con fichas.

PT

- Ótimo desempenho e acabamento excelente fazem com que este produto seja ideal para uma moderna lavanderia combinado com máquinas de lavar supercentrifugadoras.
- Estudadas para serem utilizadas directamente após o ciclo de lavagem ou após uma breve passagem pela secadora.
- Cilindro cromado e dupla sonda de leitura da temperatura garantem uma longa eficiência e baixo custo de manutenção.
- Nenhuma emissão de gases queimados no ambiente de trabalho.
- Dispositivo de arrefecimento automático.
- Disponíveis a pedido do cliente com dispositivo para funcionamento com fichas.

Ø 50 G 21-50
G 26-50
G 32-50



IT

- L'innovativo sistema brevettato di bruciatori "TWIN" garantisce la più accurata distribuzione della potenza e il miglior utilizzo possibile dell'energia, permettendo di ottenere prestazioni eccellenti e un sensibile risparmio energetico.
- Termoregolazione accurata grazie al sistema di controllo della temperatura a doppia sonda.
- Cilindro cromato: la soluzione perfetta in risposta alle normative sull'igiene. Nessun intervento di manutenzione durante le soste stagionali della macchina.
- Finish perfetto grazie al sistema di tensionamento con rullo pressore. Cinghie di stiratura e rivestimento rullo pressore in tessuto Nomex di altissima qualità.
- Potente sistema di estrazione vapori che incrementa la capacità di evaporazione.
- Cuscinetti industriali resistenti alle alte temperature.
- Telaio e struttura robusti, progettati per la massima affidabilità e facilità di installazione.
- Accesso immediato a tutti i dispositivi di sicurezza.
- Sistema di raffreddamento automatico cool-down.

FR

- L'innovant système de brûleurs "TWIN" breveté garantit la distribution de la puissance et l'utilisation de l'énergie les plus appropriées. Cela nous permet d'obtenir une excellente productivité et une considérable économie d'énergie.
- Thermorégulation précise grâce au contrôle température basé sur un système à double sonde.
- Cylindre chromé: la solution parfaite pour l'hygiène. Ne nécessite pas d'entretien pendant les arrêtes saisonniers de la calandre.
- Qualité de repassage parfaite grâce au système de tension avec rouleau presseur. Bandes de repassage et revêtement rouleau presseur en Nomex de haute qualité.
- Moteurs extraction vapeurs puissants pour maximiser la capacité d'évaporation de l'eau.
- Roulements industriels résistant aux hautes températures.
- Châssis et carrosserie robustes, projetées pour la maximum fiabilité et facilité d'installation.
- Accès facile et immédiat à tous les dispositifs d'urgence.
- Refroidissement automatique «cool-down».

GB

- The innovative patented "TWIN" burner system provides the most appropriate heating power distribution whilst optimizing the use of energy. This achieves excellent productivity coupled to considerable energy savings.
- Accurate thermoregulation controlled by a double-sensor temperature control.
- Chromed cylinder: the perfect solution complying with the strictest of hygiene directives. No maintenances required, even for seasonal operation.
- Perfect ironing finish thanks to the pressure roller system. Ironing bands and pressure roller padding made from high quality Nomex fabric.
- Powerful steam extraction system, maximizing water evaporation capacity.
- Industrial high temperature bearings.
- Strong built frame and structure, designed for the maximum reliability and ease of installation.
- Easy and immediate access to all emergency devices.
- Automatic cool-down.

ES

- El nuevo sistema patentado de quemadores "TWIN" garantiza la más esmerada distribución de la potencia y la mejor utilización posible de energía, permitiendo obtener prestaciones excelentes y un sensible ahorro energético.
- Termorregulación esmerada gracias al sistema de control de la temperatura de sonda doble.
- Cilindro cromado: la solución perfecta para satisfacer las normas de higiene. Ningún trabajo de mantenimiento durante las paradas estacionales de la máquina.
- Perfecta calidad de planchado gracias al sistema de tensado con cilindro prensador.
- Bandas de planchado y revestimiento del cilindro prensador de tejido Nomex de altísima calidad.
- Potente sistema de extracción de vapores que aumenta la capacidad de evaporación.
- Cojinetes industriales resistentes a las altas temperaturas.
- Armazón y estructura resistentes, ideados para la máxima fiabilidad y facilidad de instalación.
- Acceso inmediato a todos los dispositivos de seguridad.
- Sistema de enfriamiento automático cool-down.

RU

- Инновационная запатентованная система нагрева "TWIN", обеспечивающая оптимальное распределение тепла по всей ширине гладильного вала. Это гарантирует высокую производительность и значительное сбережение энергии.
- Точная терморегуляция осуществляется с помощью контроля температуры двойным датчиком.
- Хромированный цилиндр: отсутствие затрат в случае простоя машины. Отличное решение, соответствующее нормам гигиены, а также обеспечивающее высокое качество глажения.
- Идеальное качество глажения обеспечивается с помощью системы прижимного вала и гладильных лент. Гладильные ленты, а также покрытие прижимного вала изготовлены из высококачественной ткани Номекс.
- Мощная система вытяжки пара, способствующая максимальному удалению пара, образующегося в процессе работы.
- Промышленные подшипники, устойчивые к высоким температурам.
- Прочное основание и корпус, разработанные для максимальной надежности и легкости установки.
- Легкий доступ ко всем устройствам безопасности.
- Автоматическая система охлаждения cool-down.

PT

- O sistema inovador patenteado de queimadores "TWIN" garante a mais precisa distribuição da potência e a melhor utilização possível da energia, permitindo obter um ótimo desempenho e uma poupança energética considerável.
- Regulação térmica precisa devido ao sistema de controlo da temperatura de sonda dupla.
- Cilindro cromado: a solução perfeita como resposta às normas relativas à higiene. Nenhuma operação de manutenção durante as paragens sazonais da máquina.
- Acabamento perfeito devido ao sistema de esticamento com rolo de pressão.
- Correias de estiramento e revestimento do rolo de pressão em tecido Nomex de altíssima qualidade.
- Sistema de extração de vapores potente: aumenta a capacidade de evaporação.
- Rolamentos industriais resistentes às altas temperaturas.
- Quadro e estrutura robustos, projetados para a máxima fiabilidade e facilidade de instalação.
- Acesso imediato a todos os dispositivos de segurança.
- Sistema de arrefecimento automático cool-down.



| TECHNICAL DATA | | G 12-25 G 14-25 | G 15-35 | G 18-35 | G 21-35 | G 26-35 | G 21-50 | G 26-50 | G 32-50 |
|---|---|--|--|--|--|--|-------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| (FR) Dimensions cylindre (ES) Dimensiones cilindro (PT) Dimensão cilindro | (IT) Dimensioni cilindro (GB) Cylinder dimensions (mm) (RU) Размеры гладильного цилиндра (мм) | 1200 x ø 270 1450 x ø 270 | 1500 x ø 325 | 1800 x ø 325 | 2100 x ø 325 | 2580 x ø 325 | 2100 x ø 500 | 2580 x ø 500 | 3200 x ø 500 |
| Connection gaz Conexión gas Ligaçãõ gás | Collegamento gas Gas connection Подключение газа | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" |
| Alimentation Alimentación Alimentação | Alimentazione Connections Питание | V230/1/50Hz (gas) V400/3N/50Hz (el) | V230/1/50Hz (gas) V400/3N/50Hz (el) | V230/1/50Hz (gas) V400/3N/50Hz (el) | V230/1/50Hz (gas) V400/3N/50Hz (el) | V230/1/50Hz (gas) V400/3N/50Hz (el) | V400 / 3N / 50Hz | V400 / 3N / 50Hz | V400 / 3N / 50Hz |
| Débit thermique Capacidad térmica Capacidade térmica | Portata termica Thermal power Термическая мощность (кВт) | 11,2 kW (38.250 BTU) 13,6 kW (46.100 BTU) | 22 kW (75.130 BTU) | 25,6 kW (87.430 BTU) | 27 kW (92.210 BTU) | 33,5 kW (114.306 BTU) | 56 kW | 67 kW | 95,2 kW |
| Puissance de chauffage Potencia de calentamiento Potência de aquecimento | Potenza riscaldante Heating power Мощность нагрева (кВт) | 9 kW 12 kW | 18 kW | 20,7 kW | 23,4 kW | 27 kW | 39 kW | 49,5 kW | 60 kW |
| Puissance moteurs Potencia motores Potência motores | Potenza motori Motors power Мощность мотора (кВт) | 0,2 kW | 1 kW | 1 kW | 1 kW | 1 kW | 1 kW | 1 kW | 1 kW |
| Vitesse de repassage Velocidad de planchado Velocidade de passada | Velocità di stiratura Ironing speed Скорость глажки (м/мин) | 0,8 ÷ 3 m/min | 1,6 ÷ 5 m/min | 1,6 ÷ 5 m/min | 1,6 ÷ 5 m/min | 1,6 ÷ 5 m/min | 1,6 ÷ 8 m/min | 1,6 ÷ 8 m/min | 1,6 ÷ 8 m/min |
| Production horaire Producción horaria Produção horária | Produzione oraria Hourly production Максимальная производительность (кг/ч) (% ост. влажность) | 20 kg 25 kg (u.r. - r.h. 45 - 50%) | 43 kg (u.r. - r.h. 50%) | 50 kg (u.r. - r.h. 50%) | 56 kg (u.r. - r.h. 50%) | 75 kg/h (u.r. - r.h. 50%) | 85 kg/h (gas) 75 kg/h (el) | 110 kg/h (gas) 95 kg/h (el) | 135 kg/h (gas) 120 kg/h (el) |
| Dimensions calandre Dimensiones planchadora Dimensões calandra | Dimensioni calandra Ironer dimensions (mm) Размеры каландра (мм) | 510 x 1805 x 1080 510 x 2010 x 1080 | 550 x 2010 x 1100 | 550 x 2340 x 1100 | 550 x 2640 x 1100 | 580 x 3140 x 1150 | 750 x 2880 x 1290 | 750 x 3280 x 1290 | 750 x 3880 x 1290 |
| Dimensions emballage Dimensiones embalaje Dimensões embalagem | Dimensioni imballo Packing dimensions (mm) Размеры в упаковке (мм) | 650 x 2100 x 1215 690 x 2100 x 1290 | 690 x 2100 x 1500 | 690 x 2450 x 1500 | 690 x 2850 x 1500 | 690 x 3250 x 1500 | 880 x 2950 x 1600 | 880 x 3350 x 1600 | 880 x 4150 x 1600 |
| Poids net / brut Peso neto / bruto Peso líquido / bruto | Peso netto / lordo Net / gross weight Вес нетто / брутто (кг) | 285 / 310 kg 310 / 340 kg | 450 / 474 kg | 490 / 520 kg | 548 / 580 kg | 780 / 840 kg | 1200 / 1288 kg | 1320 / 1413 kg | 1700 / 1800 kg |